

Zec

Chapter 11

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1 פֶּתַח לְבָנוֹן דְּלִתִּיךְ וְתֹאכְלֵי אֵשׁ בְּאֶרְוִיךְ :
کھول لبنان اپنے-دروازے اور-کھائے آگ تیرے-دیوداروں-کو
H3844 H0398 H0784 H0730

جائیں۔ ہو آتش نذر درخت کے دیودار تیرے تاکہ دے کھول کو دروازوں اپنے لبنان، اے

2 הַיְלָל וְאוֹיְלָא-כֵר בְּרוֹשׁ כִּי- נֶפֶל אֶרֶז אֲשֶׁר אֲדָרִים שְׂדֵדוֹ הַיְלִילוֹ אֲלוֹנֵי בְּשׁוֹן כִּי
واویلا-کر صنوبر کیونکہ- گرا دیودار جو شاندار اجڑے-گئے واویلا-کرو بلوطو بسن-کے کیونکہ
H3213 H1265 H5307 H0730 H0117 H7703 H3213 H0437 H1316

יָרֵד גְּרָא יַעַר [הַבְּצוֹר] (הַבְּצִיר):
گرا جنگل [گھنا] (گھنا)
H3381 H1208 H1208

جنگل جو کرو! زاری و آہ بلوطو، کے بسن اے ہیں۔ گئے ہو تباہ درخت زبردست یہ ہیں، گئے گر درخت کے دیودار کیونکہ کرو! واویلا درختو، کے جونیپر اے
بے-گیا کاٹا اُسے تھا سکتا نہ گزر سے میں اُس کوئی کہ تھا گھنا اتنا

3 קוֹל אֲזָז יִלְלֵת הַרְעִים כִּי שְׂדֵדָה אֲדָרְתֵם קוֹל שְׂאֲנֵת כְּבוֹרִים כִּי
آواز رونے-کی چرواہوں-کے کیونکہ اجڑی-گئی اُن-کی-شان آواز دہازے-کی جوان-شیروں-کے کیونکہ
H3215 H7703 H0155 H7581

שְׂדֵד אֲזָז הַיְרֵד: ס
اجڑا-گیا غرور یردن-کا [فاصلہ]
H7703 H1347 H3383

گیا ہو ختم جنگل گنجان کا یردن وادی کیونکہ ہیں، رہے دہاڑ شیربیر جوان سنو، ہیں۔ گئی ہو برباد چراگاہیں شاندار کی اُن کیونکہ ہیں، رہے رو چرواہے سنو،
بے-

4 כֹּה יוֹן אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי רָעָה אֶת- צֹאן הַתְּרֵגָה:
یوں کہتا-ہے یہوواہ میرا-خدا چرا کو- بھیڑوں ذبح-کی-جانے-والی
H3541 H0559 H3068 H0430 H0853 H6629 H2028

کراہانی گلہ کی بھیڑبکریوں والی ہونے [ذبح ہوا، کلام ہم سے مجھ خدا میرا رب

5 אֲשֶׁר جֵן אֲנִי-کے-خریدنے-والے ذبح-کرتے-ہیں-انہیں اور-نہیں וְלֹא קְנִיחֵן יְהוָה אֲנִי-کے-بیچنے-والے اور-انہیں-بیچنے-والے
H0709 H2026 H3808 H0816 H4376 H0559

בְּרוּךְ מְבָרַךְ-ہے یہوواہ اور-دولتمند-ہوا اور-ان-کے-چرواہے اور-نہیں لֹא יִחְמוֹל יְהוָה אֲנִי-پر
H1288 H3068 H6238 H3808 H2550

کے اُن ہوں! [گیا ہو امیر مہی ہو، حمد کی [اللہ ہیں، کہتے وہ بیچتے انہیں جو اور ٹھہرتے۔ نہیں قصوروار اور ہیں کرتے ذبح انہیں وہ لیتے خرید انہیں جو
کہاتے۔ نہیں ترس پر اُن چرواہے اپنے

כי	לא	אחמול	עוד	על-	ישבי	הארץ	נאם-	יהוה	יהוה	אנכי
کیونکہ	نہیں	ترس-کھاؤں-گا	یہر	پر-	رہے-والوں	زمین-کے	فرماتا-ہے-	یہوواہ	اور-دیکھو	میں
H3808	H2550	H5750	H3427	H0776	H5002	H2009	H0595			

ממציא	את-	האדם	איש	ביר-	רעהו	ובגיד	מלכו	ובתתו
گرفتار-کروں-گا	کو-	آدمی	بر-آدمی	ہاتھ-میں-	اپنے-پڑوسی-کے	اور-ہاتھ-میں	اپنے-بادشاہ-کے	اور-کچل-دیں-گے
H4672	H0853	H0120	H0376	H3027	H7453	H3027	H4428	H3807

את-	הארץ	ולא	אציל	מידם:
کو-	زمین	اور-نہیں	بچاؤں-گا	ان-کے-ہاتھ-سے
H0853	H0776	H3808	H5337	H3027

ملک وہ گا۔ کروں حوالے کے بادشاہ کے اُس اور پڑوسی کے اُس کو ایک ہر میں گا۔ کھاؤں نہیں ترس پر باشندوں کے ملک بھی میں کہ بے فرماتا رب لئے اس گا۔ چھڑاؤں نہیں سے ہاتھ کے اُن انہیں میں اور گے، کریں ٹکڑے ٹکڑے کو

וארעה	את-	צאן	ההרה	לכן	עניי	הצאן	ואקח-	לי	שני
اور-میں-نے-چرایا	کو-	بھیڑوں	ذبح-کی-جانے-والی	اس-لیے	غریب-ترین	بھیڑوں-کی	اور-لیا-	اپنے-لیے	دو
H0853	H6629	H2028	H6041	H3947	H8147				

מקלות	לאחד	קראתי	נעם	ולאחד	קראתי	חבלים	וארעה	את-	הצאן:
لاٹھیاں	ایک-کو	میں-نے-بلایا	نعمت	اور-ایک-کو	میں-نے-بلایا	رسیاں	اور-میں-نے-چرایا	کو-	بھیڑوں
H4731	H0259	H7121	H5278	H0259	H7121	H6629	H0853		

اور مہربانی نام کا ایک لیں۔ لاٹھیاں دو لئے کے کام اُس نے میں کی۔ بانی گلہ کی بھیڑکیوں والی ہونے ذبح لئے کے سوداگروں نے زکریاہ میں، چنانچہ کی۔ بانی گلہ کی ریوڑ نے میں ساتھ کے اُن تھا۔ یگانگت نام کا دوسری

ואכחד	את-	שלושת	הרעים	בירח	אחד	ותקצר	נפשי	בהם	ונם-
اور-میں-نے-کاٹ-دیا	کو-	تین	چرواہوں	میں-مہینے	ایک	اور-تنگ-آئی	میری-جان	ان-پر	اور-بھی-
H3582	H0853	H7969	H3391	H0259	H5315	H1571			

נפשם	בחלה	בי:
ان-کی-جان	تھک-گئی	مجھ-سے
H5315		

جانا۔ حقیر بھی مجھے نے اُنہوں اور گیا، آتنگ سے بھیڑکیوں میں ہی جلد لیکن دیا۔ مٹا کو بانوں گلہ تین نے میں میں مہینے ہی ایک

ואמר	לא	ארעה	אתכם	המתה	תמות	והנכחתי	תקח
اور-میں-نے-کہا	نہیں	چراؤں-گا	تمہیں	جو-مرنے-والا-ہے	مر-جائے	اور-جو-کنا-جانے-والا-ہے	کٹ-جائے
H0559	H3808	H0853	H4191	H4191	H3582	H3582	

והנשארות	האכלנה	אשה	את-	בשר	רעותה:
اور-جو-رہ-جائیں	کھائیں	عورت	کو-	گوشت	اپنی-ساتھی-کا
H7604	H0398	H0802	H0853	H1320	H7468

کا دوسرے ایک وہ جائیں بچ جو اور جائے۔ ہو ضائع وہ بے ہونا ضائع جسے مرے، وہ بے مرنا جسے گا۔ کروں نہیں بانی گلہ تمہاری میں آئندہ بولا، میں تب گا! ہوں نہیں دار ذمہ میں کھائیں۔ گوشت

ואקח	את-	מקלי	את-	נעם	ואנדע	אתו	להפיר	את-	בריתי	אשר
اور-میں-نے-لیا	کو-	اپنی-لاٹھی	کو-	نعمت	اور-توڑ-دیا	اُسے	توڑنے-کو	کو-	اپنا-عہد	جو
H3947	H0853	H4731	H0853	H5278	H1438	H0853	H0853	H1285		

כרתי	את-	כל-	העמים:
میں-نے-باندھا-تھا	کے-ساتھ-	تمام-	قوموں
H3772	H0854	H3605	

بے-منسوخ وہ تھا باندھا ساتھ کے اقوام تمام نے میں عہد جو کہ کیا ظاہر کر توڑ کو مہربانی بنام لاٹھی نے میں

11	וַתָּפֶר	בֵּינוֹם	הַתּוֹא	וַיִּדְרְעוּ	כִּן	עֲנִי	הַצֹּאֵן	הַשְּׂמֵרִים	אֹתִי	כִּי דָבַר-
	اور-ٹوٹا-گیا	میں-دن	اُس	اور-جانے	ایسے	غریب-ترین	بھیڑوں-کی	دیکھتے-ہوئے	مجھے	کہ کلام-
	H3117	H1931	H3045	H6041	H6629	H8104	H0853	H1697		

יְהוָה הוּא:
 یہوواہ-کا ہے
[H3068](#) [H1931](#)

بے-سے طرف کی رب پیغام یہ کہ لیا جان نے انہوں تھے رہے دے دھیان پر مجھ سوداگر جو کے بھیڑیکریوں تب ہوا۔ منسوخ وہ دن اسی

12	וְאָמַר	אֲלֵיהֶם	אִם-	טוֹב	בְּעֵינֵיכֶם	הָבוּ	שָׂכְרִי	וְאִם-	וְלֹא	חָדְלוּ
	اور-میں-نے-کہا	اُن-سے	اگر-	اچھا	تمہاری-آنکھوں-میں	دو	میری-مزدوری	اور-اگر-	نہیں	رہنے-دو
	H0559	H0413			H3051	H7939	H3808	H2308		

וַיִּשְׁקְלוּ אֶת-
 اور-تولا
 میری-مزدوری
 کو-
 تیس
 چاندی
[H8254](#) [H0853](#) [H7939](#) [H7970](#) [H3701](#)

30 کے چاندی مجھے لئے کے مزدوری نے انہوں دیں۔ رہنے ورنہ دیں، دے پیسے کے مزدوری مجھے تو لگے مناسب کو آپ یہ [اگر کہا، سے اُن نے میں پھر دیئے۔ دے بسکے

13	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֲלֵי	הַשְּׂלִיכְהוּ	אֶל-	הַיּוֹצֵר	אֶרֶר	הַיֹּצֵר	אֲשֶׁר	יִקְרָא
	اور-کہا	یہوواہ-نے	مجھ-سے	پھینک-دے-اُسے	کی-طرف-	کمہار	قیمت	عمدہ	جو	لگائی-گئی-مجھ-پر
	H0559	H3068	H0413	H7993	H0413	H3335	H0145	H3366	H3365	

مַעֲלֵיהֶם וְאֶקְחָהּ שְׂלֹשִׁים
 اُن-کی-طرف-سے اور-لیا
 تیس
 چاندی
 اور-ذالا
 اُسے
 گھر-میں
 یہوواہ-کے
 کی-طرف-
 کمہار
[H3947](#) [H7970](#) [H3701](#) [H7993](#) [H0853](#) [H0413](#) [H3335](#)

لے بسکے 30 کے چاندی نے میں ہیں۔ کرتے قدر ہی اتنی میری یہ ہے! رقم شاندار کتنی دے۔ پھینک سامنے کے کمہار رقم یہ [اب دیا، حکم مجھے نے رب تب دیئے۔ پھینک سامنے کے کمہار میں گھر کے رب کر

14	וְאֶנְדַּע	אֶת-	מִקְלִי	הַשְּׂנִי	אֵת	הַחֲבָלִים	לְהַפְרֹ	אֶת-	הָאֲחִיזָה	כִּן
	اور-میں-نے-توڑا	کو-	اپنی-لاٹھی	دوسری	کو	رسیاں	توڑنے-کو	کو-	بھائی-چارہ	درمیان
	H1438	H0853	H4731	H8145	H0853			H0853	H0264	H0996

יְהוָה
 یہوداہ-کے
 اور-درمیان
 اسرائیل-کے
 [فاصلہ]
[H3063](#) [H0996](#) [H3478](#)

بے-گئی ہو منسوخ اخوت کی اسرائیل اور یہوداہ کہ کیا ظاہر کر توڑ کو [یگانگت] بنام لاٹھی دوسری نے میں بعد کے اس

15	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֲלֵי	עוֹד	קַח-	לְךָ	כָּלִי	רַעָה	אֶלָּי:
	اور-کہا	یہوواہ-نے	مجھ-سے	پھر	لے-	اپنے-لیے	سامان	چرواہے-کا	احمق
	H0559	H3068	H0413	H5750	H3947	H3627		H0196	

لے۔ اپنا رویہ سا کا چرواہے احمق بار اس لیکن لے۔ لے سامان کا بان گلہ دوبارہ [اب بتایا، مجھے نے رب پھر

16	כִּי	הִנְהִי-	אֲנֹכִי	מִקְוִים	רַעָה	בְּאֶרֶץ	הַנִּבְחָרוֹת	לֹא-	יִפְקְדוּ	הַנְּעָר
	کیونکہ	دیکھو-میں	میں	کھڑا-کرنے-والا-ہوں	چرواہا	زمین-میں	کاٹے-گئے-کو	نہیں-	ڈھونڈے-گا	جوان-کو
		H2009	H0595			H0776	H3582	H3808	H5289	

לֹא-
 نہیں-
 تلاش-کرے-گا
 اور-ٹوٹی-ہوئی-کو
 نہیں
 شفا-دے-گا
 کھڑی-ہوئی-کو
 نہیں
 پالے-گا
 اور-گوشت
[H3808](#) [H1245](#) [H7665](#) [H3808](#) [H7495](#) [H5324](#) [H3808](#) [H3557](#) [H1320](#)

הַבְּרִיאָה
 موٹی-کا
 کھائے-گا
 اور-اُن-کے-کھروں-کو
 توڑے-گا
 [فاصلہ]
[H1277](#) [H0398](#) [H6541](#) [H6561](#)

نہ گا، دے شفا کو زخمیوں نہ گا، کرے تلاش کو چھوٹوں نہ گا، کرے بھال دیکھ کی والوں ہونے ہلاک نہ جو گا کروں مقرر بان گلہ ایسا پر ملک میں کیونکہ گا۔ توڑے کر پھاڑ کو کھروں کے اُن کہ گا بو ظالم اتنا بلکہ گا لے کھا گوشت کا جانوروں بہترین وہ بجائے کے اس گا۔ کرے مہیا خوراک کو مندوں صحت

17	הָזֵי	רָעִי	הַאֲלִילִי	עֲזִבִי	הַזָּאן	תְּלֹוֹר	עַל-	זְרוּעֵי	וְעַל-	עֵינַי
	افسوس	چرواہے-میرے	بے-کار-کے	چھوڑنے-والے	بھیڑوں-کو	تلوار	پر-	اُس-کے-بازو	اور-پر-	آنکھ
	H1945	H7473	H0457		H6629	H2719		H2220		
	יְמִינִי	זְרַעֲוִי	יָבוֹשׁ	תִּיבֹּשׁ	וְעֵינַי	יְמִינִי	כָּהָה	תְּכַהֵה:		
	اُس-کے-دائیں	اُس-کا-بازو	سوکھے-گا	سوکھ-جائے-گا	اور-آنکھ	اُس-کے-دائیں	دھندلی-ہو-جائے-گی	دھندلی-ہو-جائے-گی		
	H3225	H2220	H3001	H3001		H3225				

ס

[فاصلہ]

دبئی کی اُس اور جائے سوکھ بازو کا اُس کرے۔ زخمی کو آنکھ دبئی اور بازو کے اُس تلوار ہے۔ دیتا چھوڑ کو ریوڑ اپنے جو افسوس پر چرواہے بے کار اُس جائے۔ [بو اندھی آنکھ